

379L1005

4.12.79

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 308/25

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 23 päivänä marraskuuta 1979,

tiettyjen nesteiden pakkaamista valmispakkauksiin tilavuuden mukaan koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun direktiivin 75/106/ETY muuttamisesta

(79/1005/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽²⁾,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁽³⁾,

sekä katsoo, että

tiettyjen tuotteiden pakkaamista valmispakkauksiin painon tai tilavuuden mukaan tapahtuvaa täyttöä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 20 päivänä tammikuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/211/ETY⁽⁴⁾ soveltamisala poikkeaa tiettyjen nesteiden pakkaamista valmispakkauksiin tilavuuden mukaan koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 19 päivänä joulukuuta 1974 annetun neuvoston direktiivin 75/106/ETY⁽⁵⁾ soveltamisalasta,

sen vuoksi näiden kahden direktiivin soveltamisalat tulisi saattaa samanlaisiksi niiden valmispakkausten tilavuuksien osalta, joita nämä direktiivit koskevat,

antaessaan direktiivin 75/106/ETY neuvosto, tarkoitukseensa parantaa kuluttajan suojaa, pyysi komissiota tekemään ennen 31 päivää joulukuuta 1980 uuden ehdotuksen liitteessä III olevan nimellistilavuuksien luettelon lyhentämisestä siten, että siitä poistetaan liian lähellä toisiaan olevat arvot,

mittayksiköitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 18 päivänä lokakuuta 1971 annettua neuvoston direktiiviä 71/354/ETY⁽⁶⁾ on muutettu viimeksi direktiivillä 76/770/ETY⁽⁷⁾,

direktiivin 75/106/ETY 7 artiklan 2 kohdan mukaan Belgiassa, Irlannissa, Alankomailla ja Yhdistyneellä kuningaskunnalla on viisi vuotta aikaa saattaa voimaan kyseisen direktiivi; tässä direktiivissä olisi sen vuoksi otettava huomioon tuo aikaraja, ja

tietyillä jäsenvaltioilla tulee olemaan vaikeuksia vähentää nimellistilavuuksien lukumäärää; sen vuoksi näitä jäsenvaltioita varten tulisi laatia säännökset siirtymäkaudesta, mikä ei kuitenkaan saa haitata yhteisön sisäistä kauppaa kysymyksessä olevilla tuotteilla tai vaarantaa tämän direktiivin voimaan saattamista muissa jäsenvaltioissa,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Korvataan direktiivin 75/106/ETY 1 artikla seuraavasti:

”1 artikla

Tämä direktiivi koskee nestemäisiä tuotteita sisältäviä valmispakkauksia, jotka luetellaan liitteessä III ja jotka on mitattu tilavuuden perusteella tarkoituksin myydä ne yksittäisissä 5 millilitran ja 10 litran välillä olevissa määrämitoissa nämä mitat mukaan lukien.”

2 artikla

Korvataan direktiivin 75/106/ETY 2 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tuote on valmiiksi pakattu, kun se on pantu pakkaukseen, joka voi olla millainen tahansa, ilman, että ostaja on ollut pakattaessa läsnä ja pakkauksen sisältämällä tuotteen määrällä on ennalta määrätty arvo sekä niin, että sitä ei voida muuttaa ilman, että pakkaus joko avataan tai se muuttaa ilmeisellä tavalla muotoaan.”

3 artikla

Korvataan direktiivin 75/106/ETY 3 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Liitteen I mukaiset valmispakkaukset saadaan merkitä liitteessä I olevassa 3.3 kohdassa tarkoitettulla ETY-merkillä.”

(1) EYVL N:o C 250, 19.10.1977, s. 7

(2) EYVL N:o C 163, 10.7.1978, s. 72

(3) EYVL N:o C 283, 27.11.1978, s. 40

(4) EYVL N:o L 46, 21.2.1976, s. 1

(5) EYVL N:o L 42, 15.2.1975, s. 1

(6) EYVL N:o L 243, 29.10.1971, s. 29

(7) EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 204

4 artikla

1. Korvataan direktiivin 75/106/ETY 4 artikla seuraavasti:

”4 artikla

1. Kaikissa 3 artiklassa tarkoitetuissa valmispakkauksissa on oltava ilmoitus nesteen tilavuudesta, jota kutsutaan ”sisällön nimellistilavuudeksi”, joka niiden on sisällettävä liitteen I mukaisesti.

2. Mittayksiköitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 18 päivänä lokakuuta 1971 annetussa neuvoston direktiivissä 71/354/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 76/770/ETY⁽²⁾, asetettujen määräaikojen päättymiseen asti, sisällön nimellistilavuuden ilmoittamisen yhteyteen, joka ilömaistaan SI-mittayksiköin tämän direktiivin liitteessä I olevan 3.1 kohdan mukaisesti, on Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin kansallisella alueella, näiden niin halutessa, lisättävä ilmoitus nimellistilavuudesta englanninmittayksiköin, jos ne esitetään tämän direktiivin liitteessä I.”

2. Lisätään seuraavat alaviitteet

⁽¹⁾ EYVL N:o L 243, 29.10.1971, s. 29

⁽²⁾ EYVL N:o L 262, 27.9.1976, s. 204”.

5 artikla

Korvataan direktiivin 75/106/ETY 5 artikla seuraavasti:

”5 artikla

1. Jäsenvaltiot eivät saa kieltää, estää, eivätkä rajoittaa sellaisten valmispakkausten saattamista markkinoille alueellaan, jotka täyttävät tämän direktiivin vaatimukset, perusteilla, jotka liittyvät valmispakkauksien tilavuuden määrittämiseen tai menetelmiin, joilla ne on tarkastettu, taikka nimellistilavuuksiin, jos nämä on esitetty liitteessä III.

2. Liitteen III 1 kohdan a ja b alakohdassa mainittuja tuotteita sisältäviä valmispakkauksia voi pitää kaupan 1 päivästä tammikuuta 1984 vain, jos niiden nimellistilavuus on esitetty liitteessä III.

Jäsenvaltiot voivat 31 päivään joulukuuta 1983 sallia kaikki arvot, jotka on siihen asti sallittu niiden markkinoilla.

3. Kuitenkin

a) valmispakkausiksi, joiden nimellistilavuus on esitetty liitteen III sarakkeessa II, sovelletaan 1 kohtaa 31 päivään joulukuuta 1988 ainoastaan maissa, joissa hyväksyttiin nämä valmispakkauk-

set 31 päivänä joulukuuta 1973, lukuun ottamatta 1 ryhmän a ”viinit” alaryhmän valmispakkauksia, joiden nimellistilavuus on 0,73 litraa, joiden osalta määräpäivä on 31 päivä joulukuuta 1985;

b) nesteisiin, jotka on mainittu liitteen III 1 kohdan a alakohdassa, i kohdan b alakohdassa ja 4 kohdassa, sovelletaan 1 kohtaa ainoastaan, jos nämä nesteet ovat pakkauksissa, joiden nimellistilavuus esitetään tämän liitteen vastaavissa otsakkeissa ja jotka ovat sen jäsenvaltion asetusten ja kauppatapojen mukaisia, josta neste on peräisin, riippumatta siitä, tapahtuuko täyttämisen siinä jäsenvaltiossa, josta tuote on peräisin, vai jossakin toisessa jäsenvaltiossa.

4. Tällä direktiivillä ei estetä kansallisia lainsäädäntöjä sääntelemästä ympäristön vaatimusten suhteen pakkausten käyttöä niiden kierrätyksen osalta.”

6 artikla

Korvataan direktiivin 75/106/ETY 2.4 kohta seuraavasti:

”2.4 Sallittava negatiivinen virhe on määriteltävä seuraavan taulukon mukaisesti:

Sisällön nimellistilavuus V _n millilitroina	Sallittu negatiivinen virhe	
	% V _n :stä	millilitroina
från 5 — 50	9	—
från 50 — 100	—	4,5
från 100 — 200	4,5	—
från 200 — 300	—	9
från 300 — 500	3	—
från 500 — 1 000	—	15
från 1 000 — 10 000	1,5	—

Taulukkoa käytettäessä sallittujen negatiivisten virheiden arvot, jotka on taulukossa ilmaistu prosenttilukuina ja laskettu tilavuusyksiköinä, pyöristetään ylöspäin lähimpään millilitran kymmenesosaan.”

7 artikla

Korvataan direktiivin 75/106/ETY liitteessä I olevan 3.1 kohdan toinen kappale seuraavasti:

”Direktiivissä 71/354/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 76/770/ETY, asetettujen määräaikojen päättymiseen asti sisällön nimellistilavuuden ilmoitukseen, ensimmäisen alakohdan mukaisesti SI-yksiköin ilmaistuna, voi liittyä ilmoitus nimellistilavuudesta englanninmittayksikkönä ilmaistuna, laskettuna seuraavia muuntokertoimia soveltaen:

yksi millilitra = 0.0352 nesteunssia
yksi litra = 1.760 pintiä (tuoppia) tai 0.220 gallo-
naa.”

8 artikla

Korvataan direktiivin 75/106/ETY liite III tämän direktiivin liitteellä.

9 artikla

1. Jäsenvaltioiden on 1 päivään tammikuuta 1981 mennessä annettava ja julkaistava ne lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset, jotka ovat tarpeen tämän direktiivin noudattamiseksi, ja niiden on saatettava ne voimaan 1 päivänä tammikuuta 1981.

2. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että niiden tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamat keskeiset kansalliset säännökset toimitetaan kirjallisina komissiolle.

10 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 23 päivänä marraskuuta 1979.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. Mac SHARRY

LIITE

"LIITE III

Nesteet	Sisällön nimellistilavuus litroina					
	I pysyvästi sallittu			II väliaikaisesti sallittu		
1. a) Viini tuoreista viinirypäleistä; tuoreiden viinirypäleiden mehun käyminen pyösäytetty lisäämällä alkoholia, viini mukaan lukien, joka on tehty käymättömästä rypälemehusta, johon on sekoitettu alkoholia, luokuun ottamatta viinejä, jotka sisältyvät yhteisen tullitariffin (CCT) alanimikkeisiin 22.05 A ja B, ja likööriviinejä (CCT:n alanimikkeet ex 22.05 C saakka); viinirypälemehu, käymistilassa, tai jonka käyminen on pysäytetty muuten kuin alkoholia lisäämällä (CCT:n nimike 22.04).	0,10	— 0,25	— 0,375	0,35	— 0,70	— 0,73
	0,50	— 0,75	— 1	1,25		
	1,5	— 2	— 3			
	5					
b) 'Keltaiset' viinit, jotka ovat oikeutettuja käyttämään seuraavia alkuperänimityksiä: 'Côtes du Jura', 'Arbois', 'L'Etoile' ja 'Château-Chalon'	0,62					
c) Muut poreilemattomat käymisen avulla valmistetut juomat, esimerkiksi siideri, päärynäviini ja sima (CCT:n alanimike 22.07 B II)	0,10	— 0,25	— 0,375	0,35	— 0,70	
	0,50	— 0,75	— 1			
	1,5	— 2	— 5			
d) Vermutit ja muut viinit tuoreista viinirypäleistä, jotka on maustettu aromaattisilla uutteilla (CCT:n nimike 22.06); likööriviinit (CCT:n alanimike ex 22.05 C saakka)	0,05–0,10	asti				
	0,10	— 0,20	— 0,375			
	0,50	— 0,75	— 1			
	1,5					
2. a) — Poreilevat viinit (CCT:n alanimike 22.05 A)	0,125	— 0,20	— 0,375	0,10	— 0,25	— 0,70
— Viini pulloissa, joissa on sienenmuotoinen tulppa, jota pidetään paikallaan siteillä tai kiinnikkeillä, ja viini, joka muutoin on pulloitettu ei vähemmän kuin yhden mutta vähemmän kuin kolmen baarin ylipaineessa, mitattuna 20 °C lämpötilassa (CCT:n alanimike 22.05 B)	0,75	— 1,5	— 3			
b) Muut käymisen avulla valmistetut poreilevat juomat, esimerkiksi siideri, päärynäviini ja sima (CCT:n alanimike 22.07 B I)	0,10	— 0,20	— 0,375	0,125		
	0,75	— 1	— 1,5			
	3					
3. a) Oluet, tehty maltaista (CCT:n nimike 22.03), lukuun ottamatta hapanoluita	0,25	— 0,33	— 0,50	0,35		
	0,75	— 1	— 2			
	3	— 4	— 5			
b) hapanoluet, gueuze	0,25	— 0,375	— 0,75			
4. Väkevät alkoholijuomat (muut kuin nimikkeessä CCT 22.08); liköörit ja muut alkoholijuomat; alkoholijuoma-ainekset (tunnetut 'konsentroituna uutteina') juomien valmistamista varten (CCT:n nimike 22.09)	0,02	— 0,03	— 0,04	0,35	— 0,375	— 0,70
	0,05	— 0,10 ⁽¹⁾		0,75		
	0,20	— 0,50	— 1			
	1,5	— 2	— 2,5			
	3					
5. Etikka ja etikan korvikkeet (CCT:n nimike 22.10)	0,25	— 0,50	— 0,75			
	1	— 2	— 5			
6. Oliiviöljyt (CCT:n alanimike 15.07 A), muut ruokaöljyt (CCT:n alanimike 15.07 D II)	0,25	— 0,50	— 0,75			
	1	— 2	— 3			
	5	— 10				
7. — Maito, tuore, ei konsentroitua tai makeutettua (CCT:n nimike ex 04.01 asti), lukuun ottamatta juogurttia, kefiiriä, juoksettua maitoa, heraa ja muuta käymisen avulla valmistettua tai hapatettua maitoa	0,20	— 0,25	— 0,50	0,10		
— Maitopohjaiset juomat (CCT:n alanimike 22.02 B)	0,75	— 1	— 2			

⁽¹⁾ Alkoholijuomien osalta, joihin on lisätty hiilihapotettua vettä tai soodaa, kaikki tilavuudet alle 0,10 litraa on sallittu pysyvästi.

Nesteet	Sisällön nimellistilavuus litroina	
	I pysyvästi sallittu	II väliaikaisesti sallittu
8. a) Vedet, mukaan lukien terveyslähdevedet ja hiilihapotetut vedet (CCT:n nimike 22.01)	0,125 — 0,20 — 0,25 0,33 — 0,50 — 0,75 1 — 1,5 — 2	kaikki tilavuudet alla 0,20 — 0,35 — 0,45 0,46 — 0,70 — 0,90 0,92 — 1,25
b) Limonadi, maustetut terveyslähdevedet ja maustetut hiilihapotetut vedet ja muut alkoholittomat juomat, jotka eivät sisällä maitoa tai maitorasvoja (CCT:n alanimike 22.02 A), lukuun ottamatta hedelmä- ja kasvismehuja, jotka kuuluvat CCT:n nimikkeeseen 22.07 alle, ja tiivisteitä	0,125 — 0,20 — 0,25 0,33 — 0,50 — 0,75 1 — 1,5 — 2	kaikki tilavuudet alla 0,20 — 0,70
c) juomat, jotka on ilmoitettu alkoholittomiksi aperitiiveiksi	0,10	
9. Hedelmämehut (mukaan lukien viinirypälemehu) tai kasvismehut, jotka sisältävät tai eivät sisällä lisättyä sokeria, mutta joita ei ole käytetty ja jotka eivät sisällä alkoholia viimeksi mainitun kuuluessa CCT:n alanimikkeeseen 20.07 B alle, hedelmänektari (hedelmämehua ja tiettyjä vastaavia valmisteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 17 päivänä marraskuuta 1975 annettu direktiivi 75/726/ETY ⁽¹⁾)	0,125 — 0,20 — 0,25 0,33 — 0,50 — 0,75 1 — 1,5 — 2	kaikki tilavuudet alla 0,125 — 0,70 — 0,18 0,35 (vain purkeissa)

⁽¹⁾ EYVL N:o L 311, 1.12.1975, s. 40”